



Mémo service aux familles du service vie scolaire

La vie scolaire est gérée par le Conseiller Principal d'éducation (CPE), Paulo Carvalho.

Le carnet de correspondance est un outil indispensable de communication entre l'établissement et la famille.

Si votre enfant n'a pas son carnet, il devra le signaler à la vie scolaire.

Rappel: votre enfant doit impérativement avoir son carnet dans son sac, à jour.

Si votre enfant est absent, prévenez dès 8h10 le bureau de la vie scolaire par mail ou téléphone. À son retour, vous devrez justifier cette absence en remplissant le billet rose du carnet de correspondance que votre enfant présentera à la vie scolaire.

Un problème d'organisation ?

En cas de doute sur l'absence d'un professeur, d'un changement d'horaire ou de perte d'un manuel, etc...vous pouvez solliciter la vie scolaire.

Temps hors-cours (Cour de récréation, couloirs, cantine...)

Lorsqu'il quitte la salle de classe, votre enfant est sous la responsabilité de la Vie Scolaire. Civisme et sérénité sont indispensables pour la vie en communauté.

Sacs et objets précieux

Votre enfant doit déposer toutes ses affaires dans son casier fermé à clé. Les affaires laissées dans la cour sont sous l'entière responsabilité des élèves.

Tous les objets précieux sont fortement déconseillés.

Votre enfant est puni...Il est important de bien relire le règlement intérieur pour en comprendre la raison. Celui-ci est disponible [ici](#).

Votre enfant subit des moqueries, est chahuté...

Le CPE, en collaboration avec l'équipe pédagogique, est un interlocuteur qui pourra l'aider à trouver une solution en lui donnant des conseils, en convoquant l'autre élève...le but est que les élèves arrivent à résoudre eux-mêmes les problèmes en communiquant dans le respect.

Vous pouvez contactez la CPE pour un avis, une demande de RDV, une explication ...et sur toute question relative à la scolarité de votre enfant. Le CPE travaille sous la responsabilité du chef d'établissement et de son Adjoint, en collaboration étroite avec le professeur principal de la classe de votre enfant.

Pour contacter le CPE : 00 351 226 153 030 touche 3 ou cpe@lfip.pt



Memorando para as famílias – Serviço da Vida Escolar

O Serviço da Vida Escolar funciona sob a responsabilidade do Conselheiro Principal de Educação (CPE), Paulo Carvalho.

A caderneta de correspondência é uma ferramenta de comunicação indispensável entre a escola e a família.

Se o vosso educando não tiver a caderneta, deverá informar a Vida Escolar.

Nota: o vosso educando deve ter imperativamente a caderneta atualizada, na mochila.

Caso o vosso educando falte às aulas, por favor, informem, a partir das 8h10, a Vida Escolar, por e-mail ou por telefone.

Aquando do seu regresso, deverão justificar a ausência, preenchendo o boletim rosa da caderneta de correspondência, que o vosso educando deverá apresentar à Vida Escolar.

Problemas de organização?

Caso tenham dúvidas relativamente à ausência de um professor, a uma mudança de horário ou à perda de um manual, etc, ... poderão solicitar a ajuda da Vida Escolar.

Para além das aulas (Recreio, corredores, cantina...)

Quando sai da sala de aula, o vosso educando está sob a responsabilidade da Vida Escolar. Civismo e serenidade são indispensáveis para a vida em comunidade.

Sacos e objetos valiosos

O vosso educando deve colocar todos os objetos no cacifo, que deverá estar fechado à chave. Qualquer objeto deixado no recreio está sob a responsabilidade dos alunos. Desaconselhamos o uso de objetos valiosos.

O vosso educando está de castigo...

É importante reler com atenção o Regulamento Interno, para perceber qual a razão. O regulamento está disponível [aqui](#).

O vosso educando é importunado por outros alunos...

O CPE, em colaboração com a equipa pedagógica, é um interlocutor que poderá ajudar a encontrar uma solução, dando conselhos, intervindo junto do outro aluno, ... o objetivo é que os alunos consigam resolver os problemas, comunicando sempre com respeito mútuo.

Poderão contactar o CPE para solicitar uma opinião, uma reunião, uma explicação... e para abordar qualquer questão que esteja relacionada com a escolaridade do vosso educando. O CPE trabalha sob a responsabilidade do Diretor e do seu adjunto, em estreita colaboração com o diretor de turma do vosso filho.

Para contactar o CPE: 00 351 226 153 030 tecla 3 ou cpe@lfip.pt

Memo for families – School Life Service

The School Life (Vida Escolar) Service operates under the leadership of the Main Education Counsellor (Conselheiro Principal de Educação - CPE), Paulo Carvalho.

The correspondence booklet is an essential communication tool between the school and the student's family.

If the student you are responsible for does not have the booklet, you must inform the School Life service.

Note: the student you are responsible for must always have the updated booklet on his/her backpack.

If the student you are responsible for misses classes, please be so kind as to inform, from 8h10 onwards, the School Life service, by e-mail or by phone.

After his/her return, they must justify their absence, by filling in the pink report card of the correspondence booklet, which the student you are responsible for must present at the School Life service.

Organisation issues?

If you have any questions about a teacher's absence, a change of schedule, the loss of a manual, etc., you may ask for help at the School Life service.

Beyond classes (Recess, hallways, canteen, etc.)

When he/she leaves the classroom, the student you are responsible for is under the responsibility of the School Life service. Public spirit and serenity are indispensable for communitarian life.

Bags and valuable items

The student you are responsible for must place all items on the locker, which must be locked with the key. Any item left in the playground is under the responsibility of the students.

We advise against the use of valuable items.

The student you are responsible for is grounded

It is important to carefully reread the Internal Regulation (Regulamento Interno), in order to understand the reason. The regulation is available [here](#).

The student you are responsible for is bullied by other students

The CPE, together with the educational team, is a point of contact which may be able to help find a solution, by giving advice, by taking action with the other student, etc. The goal is that the students manage to solve the problems, always communicating with mutual respect.

You may contact the CPE to ask for an opinion, a meeting, an explanation, etc. And also to handle any issue which concerns the school education of the student you are responsible for. The CPE works under the responsibility of the Director and of his assistant, in close cooperation with the class head teacher of your son/daughter.

To contact the CPE: 00 351 226 153 030 key 3 or cpe@lfip.pt